



THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là hành vi phạm pháp. San Francisco Behavioral Health Services (Phòng Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi San Francisco) tuân thủ các luật về dân quyền của Liên Bang. Behavioral Health Services (Phòng Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi) không phân biệt đối xử, loại trừ bất kỳ ai hay đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật hay giới tính.

San Francisco Behavioral Health Services (Phòng Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi San Francisco) cung cấp:

- Các dịch vụ và hỗ trợ miễn phí cho người khuyết tật giúp họ trao đổi thông tin tốt hơn, như:
 - Các thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có chuyên môn
 - Thông tin bằng văn bản theo định dạng khác (bản in chữ lớn, định dạng âm thanh, định dạng có thể truy cập điện tử, các định dạng khác)
- Các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
 - Các thông dịch viên có chuyên môn
 - Các thông tin bằng ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ với Behavioral Health Access Center (Trung Tâm Tiếp Cận Sức Khỏe Hành Vi) 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần bằng cách gọi 1-888-246-3333, hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, vui lòng gọi TDD: 1-888-484-7200.



CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị cho rằng San Francisco Behavioral Health Services (Phòng Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi San Francisco) không cung cấp các dịch vụ trên hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật hay giới tính, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với San Francisco Behavioral Health Services (Phòng Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi San Francisco). Quý vị có thể khiếu nại qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tiếp:

- **Qua điện thoại:** Hãy liên hệ với Behavioral Health Access Center (Trung Tâm Tiếp Cận Sức Khỏe Hành Vi) 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần bằng cách gọi 1-888-246-3333. Hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, vui lòng gọi TDD: 1-888-484-7200.
- **Bằng văn bản:** Hãy điền biểu mẫu khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:

**San Francisco Behavioral Health Services
Grievance/Appeal Office
1380 Howard Street, 2nd Floor
San Francisco, CA 94103**

- **Trực tiếp:** Hãy đến văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ cho quý vị hoặc Behavioral Health Access Center (Trung Tâm Tiếp Cận Sức Khỏe Hành Vi) và cho biết quý vị muốn nộp đơn khiếu nại.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS (VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH VỀ DÂN QUYỀN)

Quý vị cũng có thể nộp đơn phàn nàn về dân quyền cho U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Phụ Trách về Dân Quyền) qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng điện tử:

- **Qua điện thoại:** Hãy gọi **1-800-368-1019**. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe tốt, vui lòng gọi **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- **Bằng văn bản:** Hãy điền biểu mẫu phàn nàn hoặc gửi thư đến:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

Các biểu mẫu phàn nàn có tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- **Bằng điện tử:** Truy cập Cổng Thông Tin Phàn Nàn của Office for Civil Rights (Văn Phòng Phụ Trách về Dân Quyền) tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.